

## (Ver)trauen...

Et ass Fréijoer ... mee éierlech gesot, trauf Dir lech bei deem kalen a naasse Wieder virun d'Dir?! Wann een d'Natur kuckt, kënnst een sech esouguer virstellen, datt d'Blummen ähnelech Sätz soe wéi mer - d'Knospen déi sech denken: „Et ass dach awer esou kal, nee, nee, ech bleiwe léiwer dobannen!“ Bis eng de Courage huet a seet: „Ma dach, komm elo, trauf dech! Kuck wéi d'Leit sech op äis freeën!“

Léif Frënn, mer befannen äis an der Zäit wou (Ver)trauen grouss geschriwwé gëtt. Do hu mer fir d'éischt d'Ouschterzäit. Et ass déi Zäit, wou mer mat grousser Freed „Halleluja“ dierfe ruffen, ma ass et dach Gott, deen d'Mënschen duerch den Dout an d'Operstoe vu sengem Jong fir ëmmer gerett huet. Den Dout ass dout! De Jesus ass ouni sech ze wieren de Wee gang, dee fir Hie virgesi wor, e Wee deen alles anescht, ewéi einfach wor. Obwuel de Jesus genau wosst, wat op Hien duerkomme sollt, huet Hien sech getraut, Sâi Wee mat Courage ze goen, an dat aus Vertrauen op Gott, Sâi Papp! Aus deem Vertrauen eraus konnt Hie Kraaft gewannen, jo en huet Seng Angscht dem Papp uvertaue. Vertrauen a Gott, de Papp, ass deen éischte wichtege Vertrauensmoment an dëser Zäit.



Dann ass dës Zäit och de Moment vun de Kommiounen. Et ass e wichtege Schrëtt am Liewe vun engem Chrëscht: Gott selwer schenkt sech am Brout an am Wäin! Sinn et d'Elteren, déi hiert Kand an der Daf dem Härgott uvertaue, sou sinn et elo d'Kanner selwer, déi den éischten, jo

eegenen a bewosste Schrëtt op hirem Lieweswee mam Jesus maachen. Et ass en enormt Geschenk dat d'Kanner an dëser Zäit gemaach kréien: Gott trauf sech de Kanner un a si selwer sinn opgeruff mam Härgott vertrauensvoll e gemeinsame Wee ze goen. Also och hei befanne mer äis an enger Relatioun vu Vertrauen.

Sech traue opzemaachen an sech engem uvertaue, jo, dat ass d'Basis vun eiser Muttergottesoktav. Alles wat mer sinn a wat mer hunn, all eis Suergen a Freed dierfe mer an der Oktavzäit (an doriwwer

eraus) der Muttergottes uvertaue. Si ass et, déi sech ewéi eng Mamm ëm äis këmmert an déi fir äis antrëtt bei hirem Jong, dem Jesus. Wéi vill Generatioune si scho bei d'Tréischterin gepilgert an hunn hir alles uvertaue! D'Maria selwer huet dem Härgott vertraue an aus deem Glawen

eraus ass se hire Wee gaangen, dee jo alles anescht ewéi einfach wor.

Wann ech mech wëll traue, eppes ze maachen, da muss ech vertraue kënnen! Mä op wat soll ech vertraue? Et heescht fir d'éischt op Gott vertraue; Hien ass et, Deen äis riff, fir e bestëmmte Wee ze goen. Dat ass vläicht net ëmmer en einfache Wee, ma dach dierfe mer eise Kapp a Rou leeën: Hien ass do a begleet äis! Et heescht awer och de Matmënschen ze vertraue, och wann dat munchmol méi liicht gesot ass, ewéi gemeet. Wa mer eis

Berufung, an zwar déi, datt mer als eng Mënschefamilie ee Wee solle goen, eescht huelen, ma dann dierfe Mësstraue net um Ordre du jour stoen, ass et dach genau dat, wat Distanz an Individualismus schaafft!

Mee ech muss mer och selwer traue a vertraue kënnen, d.h. mech esou akzeptéiere, wéi ech sinn, mat mengen Ideeën a Gefüller. Ech muss mech selwer kennen an och léieren, dat ze maachen, wat ech denken, wat gutt fir mech ass. Vill Leit stinn sech selwer am Wee a wuessen net iwwer sech eraus, well se fäerten, se wiere net gutt, staark, grouss, intelligent ... genuch fir dee Wee ze goen, dee Gott selwer fir se virgesinn huet. An dobäi schenkt Gott äis dat wat mer brauchen, mer musse äis just traue duerno ze sichen.

Mir sinn am Abrëll, eng Zäit vum Traue a Vertrauen. Ech wënschen lech an all Äre Familljen a Frënn weiderhin eng gutt Ouschterzäit a virun allem vill Vertrauen!

**Abbé Romain Richer**

39. Landjugenddag

# D'Awunner aus der Gemeng Wanseler freeën sech op d'Jugend aus dem Land



**D**e Landjugenddag ass aus dem Lëtzebuurger Manifestatiounskalenner nïck méi ewech ze denken. Nom Ofschloss vun dëser Mega-Manifestatioun freeën sich scho vill Leit nees op dat nächst Treffen vun eiser Landjugend.

Vill junk an dynamisch Bauerebetriber, ugefang mat deenen traditionelle Bauerebetriber – och wann déi nïck méi vill mat hire Virgänger ze dinn honn – iwwer Betriber mat Schof oder Geessen, hunn hiert Heem an der schéiner Naturparkgemeng Wanseler. Bis op de Wäin – mer schaffen nach drun – bigden eis Betriber déi ganz Panoplie vu Produkter aus hirer Branche un. Duerfir ass d'Gemeng Wanseler houfrig, datt d'Landjugend Uewersauer eis Gemeng

eraus gesicht hot, fir der Ëffentlichkeet hir villfältig Aktivitéiten ze presentéieren.

Datt d'Landjugend keng Angscht hot, fir eng Hand mat unzepaken, beweisen déi vill benevol Oorbichten, déi si op lokalem an nationalem Plang maachen. Och an eiser Gemeng ware si scho méi dacks aktiv. Verschidden Terminer an Evenementer hunn an der Gemeng Wanseler eng fest Plaz fonnt, sief dat d'Landjugend-Power-Aktioun, den Autoball-Turnéier, d'Junggesellestee, ...

Duerch hire schéinen – mat vill Opwand organiséierten Rallye-Pédestre – hunn all d'Frënn an d'Membere vun der Lëtzebuurger Landjugend – Jongbaueren a Jongwënzer, d'Méiglechkeet, déi schéin an intakt

Natur hei bei eis ze genéissen. Dobäi kënnen si sech besser kenne léieren – a fir wat nïck – bei flotten Diskussiounen, déi neist a rezentst national oder europäisch Informatiounen austauschen.

D'Awunner aus der Gemeng Wanseler freeën sech, d'Lëtzebuurger Jugend op Christi-Himmelfahrt zu Niertrich ze begrëissen a mat hinnen zesummen e schéinen an onvergeesslichen Dag ze verbrëngen.

**Romain Schroeder**  
Buergermeeschter

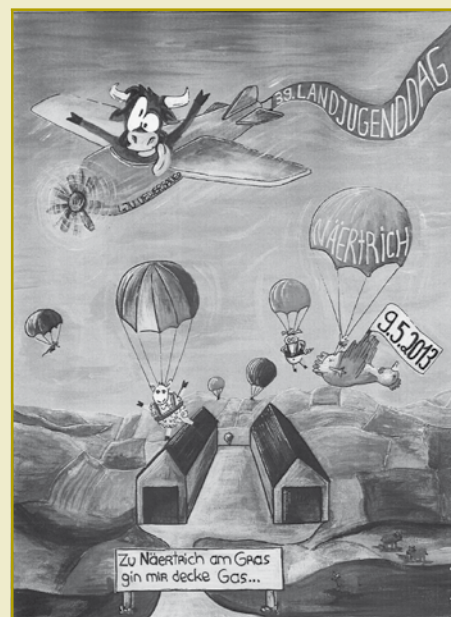
D'Lëtzebuurger Landjugend - Jongbaueren a Jongwënzer **Uewersauer** a.s.b.l. invitëiert ganz härerlech op den

## 39. Landjugenddag zu Niertrich op Christi-Himmelfahrt, en Donneschdeg, de 9. Mee 2013

Thema: **Zu Niertrich am Gras gi mir décke Gas**

**Programm:**

- 10:00 Auer Jugendmass ënnert dem Iwwerdaach vum „Paalsbau“ mat dem Här Äerzbëschof Jean-Claude Hollerich  
Musikalischen Encadrement: Chorale Ste Cécile vun Niertrich a Begleedung vum Tina Gilson
- 11:15 Auer Éirewäin, ugebuede vun der Gemeng Wanseler
- 11:45 Auer Mëttegiessen an der Hal vum landwirtschaftliche Betrib Nico Eschette  
Startschoss vum Rallye pédestre (den Tour vum Rallye ass gréisstendeels mat der Kannerkutsch befuerbar)
- Nomëttes Kaffisstuff, Kanneranimatioun
- 15:00 Auer Concert vun der Hareler Musek
- 20:30 Auer Dekanatsspill
- 22:00 Auer Präisverdeelung an der Hal  
Ofschlossbal



# Widerstand gegen den Boom der (Soja-) Bohne

„Alles ist möglich, man muss nur wollen“

**A**m Montag, den 08.04.2013 zeigte die *Ökologesche Landwirtschaftsberodung der Jongbaueren a Jongwënzer* sowie des *OekoZenter Pafendall* in der *Millen* in Beckerich den Film *Raising Resistance*. Über 30 Gäste waren gekommen. Vor dem Filmstart stellte Landwirtschaftsberaterin Katharina

David den Zusammenhang zwischen der südamerikanischen Sojaproduktion und der hiesigen Landwirtschaft her.

Soja enthält rund 20% Öl und 40% Protein. Durch die Verwertung als Futtermittel wird aus dem pflanzlichen Eiweiß tierisches, sprich Milch, Eier und/oder Fleisch. Ins-

besondere die hohe Eiweißkonzentration macht Soja für die Landwirtschaft so interessant. Möchte man 1 kg Soja ersetzen, so müssen z.B. 2 kg Erbsen, also die doppelte Menge Futtermittel, durch das Tier aufgenommen werden. Da Lebewesen Nahrung nur in begrenzten Mengen aufnehmen kön-

nen, ist die Eiweißkonzentration im Futter für die Produktivität, damit die Rentabilität und folglich die Überlebensfähigkeit des landwirtschaftlichen Betriebes von entscheidender Bedeutung. Jährlich importiert Europa über 34 Mio t Sojaschrot. Dies entspricht einer Anbaufläche von rund 20 Mio ha. Der größte Teil des Sojas stammt aus Südamerika.

Im Film wurde die dortige Anbaupraxis am Beispiel Paraguays gezeigt. Dabei wurde sowohl auf die ökologischen Konsequenzen, wie die Rodung von Regenwald zwecks Ackerflächengewinnung, wie auch auf die sozialen Folgen z. B. die Vertreibung von Kleinbauern eingegangen. Anschaulich wurden die Zusammenhänge zwischen dem massiven Anbau von gentechnisch veränderten Soja und dem aggressiven Einsatz von Pestiziden vor allem Glyphosate (z. B. RoundUp®) dargestellt. Zudem wurde erklärt warum an internationalen Börsen gehandelte Sojakontrakte als Investition für Spekulanten so interessant sind und letztlich vor allem die Agrochemieindustrie am Soja-Boom verdient. „Ich bin richtig betroffen.“, stellte Julia Schrell von der *Millen asbl* nach dem Film fest.

Das Gefühl der Ohnmacht und Hilflosigkeit gegenüber der globalen Strukturen der Agrarindustrie wurde jedoch durch den folgenden anschaulichen Vortrag von



Christian Hahn, Landwirt aus Roodt, wieder relativiert. Er ist einer der 9 Pilotbetriebe, die derzeit im Rahmen des Eiweißprojektes von der *Ökologeschen Landwirtschaftsberodung* betreut werden. Neben dem Anbau von Kürbissen, der Energiegewinnung mittels Photovoltaik und Biogas hält der Betrieb rund 70 Mutterkühe zur Fleischerzeugung sowie 60 Milchkühe, die auch mit Importsoja gefüttert werden. Durch den Anbau von Erbsen und Luzerne, sogenannten Körner- und Futterleguminosen, konnte er nicht nur den Gesundheitsstatus seiner Herde und die Milchinhaltstoffe (Fett und Eiweiß) verbessern, sondern auch effektiv Krafftutter einsparen. Bei gleicher Leistung konnte der Betrieb seinen Krafftuttereinsatz

bereits um 5,4 t pro Jahr reduzieren. In seinem Fazit stellt er fest: „Alles ist möglich, man muss nur wollen“. Er erklärte aber auch, dass für den völligen Verzicht auf Sojaschrot, ein ausreichender finanzieller Ausgleich über Subventionen seitens der Agrarpolitik bzw. deutlich höhere Erzeugerpreise nötig wären.

Es folgte eine angeregte Diskussion, die auch beim anschließenden Patt noch fortgeführt wurde. Ein besonderer Dank geht an die Gemeinde Beckerich, die *Millen asbl* und alle Organisationen sowie Medien, die die Veranstaltung angekündigt haben.

**Katharina David**

*Ökologeschen Landwirtschaftsberodung*

## CEJA-Seminar in Skövde (Schweden)

### Europas Junglandwirte - GAP 2020

Über 50 CEJA-Delegierte und mehr als 150 schwedische Jungbauern versammelten sich vom 21. bis zum 23. Januar 2013 in Skövde in Scheden zu einer Konferenz zum Thema: „Europas Junglandwirte - Europäische Agrarpolitik im Jahre 2020“. Die LJB&JW waren vertreten durch Christian Hahn, Laurent Frantz und Jeff Boonen. Letzterer referierte gemeinsam mit seinem Vater, Severin Boonen, zum Thema „Generationswechsel im Betrieb“.

### CEJA Arbeitsgruppe zum Thema Reform der Agrarpolitik

Im Gemeinderatssaal der Stadt Skövde begrüßte Bürgermeister Leif Walterum - in seiner Jugend selbst Jungbauernpräsident und CEJA-Delegierter - die europäischen Gäste.

Diese begannen die Konferenz mit einer internen Arbeitsgruppe, um über die Änderungsvorschläge zur Agrarreform der Comagri (Agrarausschuss des europäischen Parlamentes) zu diskutieren. So wurden - unter anderem - die Flexibilisierungsmaßnah-



*Die Delegation der Luxemburger mit der schwedischen Vorsitzenden der Junglandwirte Kristina Yngwe und dem CEJA-Vorsitzenden Joris Baecke aus den Niederlanden*

men des *Greenings* thematisiert. Der CEJA tritt beispielsweise dafür ein, dass Betriebe, mit mehr als 75% Dauergrünland, vom *Greening* freigesprochen werden. Des Weiteren sollen Betriebe, welche an Programmen

zu einer besseren Ressourcennutzung und zum Klimaschutz teilnehmen, von den ökologischen Vorrangflächen freigesprochen werden. Die Junglandwirte waren sich einig, dass solche ganzbetrieblichen Programme



Die CEJA-Delegierten während den Diskussionen zu den Änderungsvorschlägen der Reform der Gemeinsamen Agrarpolitik

die nachhaltige Landwirtschaft fördern und den Junglandwirten die Freiheit einräumen zu entscheiden, wie und was sie auf ihren Betrieben produzieren. Die CEJA-Delegierten einigten sich darauf, diese sowie 20 andere Änderungsvorschläge zu unterstützen und erstellten einen Abstimmungsvorschlag für die Abgeordneten des europäischen Parlaments.

### Die GAP und die Zukunft einer nachhaltigen Landwirtschaft

Mit einer Videobotschaft von Agrarkommissar Dacian Ciolos wurde die erste Gesprächsrunde der Konferenz eingeleitet. Dieser forderte, dass die Jungbauern im Zentrum der Agrarpolitik nach 2013 stehen sollten. Sie seien der Schlüssel der zukünftigen Landwirtschaft in allen Ländern Europas.

CEJA-Präsident Joris Baecke übernahm die Überlegung des Kommissars und forderte, dass alle europäischen Agrarminister für den *Top Up* der Direktzahlungen für Junglandwirte stimmen sollten. Die Zahlungen würden nur über diesen Weg bei den aktiven Junglandwirten ankommen und nicht – wie das bis jetzt zum Teil der Fall ist – bei passiven Prämienempfängern landen. Des Weiteren sollte man schnellstmöglich von den historischen Zahlungen wegkommen: die aktiven Junglandwirte sollten das Geld erhalten, das sie verdient hätten. Der Präsident betonte, dass Europa weiterhin ein starkes Agrarbudget brauche, da im Moment in vielen Ländern der Welt mehr Geld für den Agrarsektor bereitgestellt werde. Europa solle seine sehr produktive und an hohe Standards gebundene Landwirtschaft nicht aufs Spiel setzen. Auch sollte man aufpassen, dass im Rahmen der Zweiten Säule nicht immer mehr Geld für nichtlandwirtschaftliche Projekte zur Verfügung gestellt würde.

Der schwedische Minister für ländliche Entwicklung und Landwirtschaft teilte die Meinung des CEJA-Vorsitzenden nicht und stellte seine Position zur Agrarreform vor: Schweden möchte die Leistungen der Ersten Säule zu Gunsten der Zweiten Säule kürzen, um zukünftig von den Direktzahlun-

gen wegzukommen. Nur die Leistungen der Zweiten Säule würden sich bewähren (Umwelt und ländliche Entwicklung) und aktive Landwirte unterstützen.

### Entwicklung der GAP

In der nächsten Gesprächsrunde des Tages wurde die Entwicklung, sowie der Einfluss der Europäischen Agrarpolitik auf die landwirtschaftlichen Betriebe diskutiert. Zwei Generationen von Landwirten aus 2 Familien beschrieben die Entwicklung ihres Hofes und gingen auf die zukünftigen Herausforderungen der Landwirtschaft ein. Jeff und Severin Boonen aus Luxemburg, sowie die schwedische Bauernverbandsvorsitzende Helena Jonsson mit ihrer Tochter Lowa Göransdotter erklärten, wie sie die Reformen der GAP in ihre Entscheidungen eingebunden hätten.

Severin Boonen berichtete von guten finanziellen Beihilfen und Konditionen für

die Hofübergabe in den 80er Jahren. Leider seien die europäischen Milchquoten 1984 eingeführt worden, die ein schnelleres Wachstum der Milchproduktion in seinem Betrieb behindert hätten. Er sprach die *Mac Sharry Reform* und die obligatorischen politischen Branchen an. Auch erklärte er, warum er sich 1998 entschieden habe, den Betrieb in Richtung Biogas zu diversifizieren. Da Severin Boonen in den 80er Jahren die LJB&JW beim CEJA vertrat, ließ er es sich nicht nehmen, kurz die damals aktuellen politischen Diskussionen beim CEJA anzuschneiden.

Sein Sohn Jeff ging auf die betrieblichen Herausforderungen ein, veranschaulichte, wie die Milchproduktion ausgebaut werden sollte und wies darauf hin, dass neubeschrittene Wege, förderlich für den Umsatz der Betriebe sind. Er unterstrich, dass der Umweltschutz einen immer größeren Bestandteil der zukünftigen Agrarpolitiken in Anspruch nehme und die effiziente Ressourcennutzung somit im Fokus des Betriebes liegen werde.

Das Publikum zeigte sich sehr interessiert an den Erläuterungen der beiden Generationen. Es richtete Fragen an die Vertreter der beiden Länder zu den Formen der Hofübergabe und – nahme, sowie zum konkreten Zusammenleben auf den Höfen. Nach der Diskussionsrunde schlussfolgerte ein Junglandwirt aus Österreich: „Wir sehen, dass der Generationswechsel überall in Europa vor denselben Herausforderungen steht. Jedoch, wenn alle Beteiligten aufeinander Rücksicht nehmen, die Ideen und Initiativen der Jungübernehmer von der

#### Das Leben im Boden und im Kompost

## Hurra mein Garten lebt! Doch was krecht und fleucht denn da überhaupt?

Im Garten von Frau Klein erhalten wir Antworten auf all unsere Fragen:

- Was kann man im Boden alles beobachten?
- Was wackelt im Kompost?
- Was gehört eigentlich auf meine Kompostmiete?

Mit Spiel und Spaß lernen wir das Leben und den Lebenszyklus in unserem Garten kennen. Diese Veranstaltung richtet sich an Familien mit Kindern.

Material: Wetterfeste Kleidung und festes Schuhwerk, bzw. Stiefel, Zeichenblatt und Bleistift.

Wann: **Samstag, 11. Mai 2013**

Beginn: 14.00 Uhr

Dauer: etwa 2 Stunden

Treffen: Biogärtnerei Thessy Klein, am Ellerwee Beckerich,

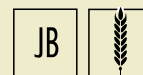
Leitung: Thessy Klein

Anmeldung: Tel: 43 90 30 40, karin.struck@oeko.lu,

**Limitierte Teilnehmerzahl !**

Organisation: Ökologische Landwirtschaftsberatung des OekoZenter Pafendall und der Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwänner

Kostenbeitrag: 15 €/Familie





Vorgängergeneration ernst genommen werden und im Gegenzug, die Erfahrung und Weitsicht der Hofübergeber in die Arbeit der nächsten Generation einfließen kann, steht einer positiven Betriebsentwicklung nichts im Wege“.

### Betriebsbesichtigungen

Im Anschluss an die Konferenz wurde den interessierten Junglandwirten aus den CEJA-Mitgliedsorganisationen ein Einblick in die lokale Landwirtschaft geboten. Sie besichtigten einen Muttersauenbetrieb mit rund 350 Tieren und 100 ha Ackerbau, sowie einen biologischen Milchviehbetrieb

mit 85 Milchkühen. Die Gespräche mit den Betriebsführer gewährten den Teilnehmern einen Einblick in die Anliegen und Herausforderungen der schwedischen Betriebe. Dabei kam immer wieder zum Ausdruck, dass es in allen EU-Staaten von großer Bedeutung ist, dass stabile Rahmenbedingungen für die bäuerlichen Betriebe geschaffen und diese nicht immer wieder geändert werden. Dem Konsumenten sollte vorgeführt werden, warum die lokalen Lebensmittel zu bevorzugen sind.

Interessanterweise kooperieren diese beiden Betriebe wegen Flächenmangel mit anderen Betrieben. Der Schweinehalter bezieht Getreide und Stroh bei seinem Vater, der 100 ha Ackerbau betreibt. Die Felder werden mit der Schweinegülle gedüngt. Auch der Milchviehbetrieb arbeitet mit zwei anderen Betrieben, um die Fruchtfolge auf der eigenen Fläche verlängern zu können.

### Europa braucht die Junglandwirte

Die sehr interessante und gut organisierte Konferenz der schwedischen Jungbauern stärkte abschließend nochmal die CEJA-



Aussage, dass Europa auf die Junglandwirte setzen sollte, um auch weiterhin auf einen starken Landwirtschaftssektor zurückgreifen zu können. Sie sind es die die aktuellen Herausforderungen als Chance erkennen, um ihre Betriebe für die Zukunft fit zu machen. Die Agrarpolitik sollte diesen Unternehmergeist fördern. Auch sollte sie in Forschung und Innovationen, sowie in die Kommunikation mit der Gesellschaft investieren. Dieses Geld kann den gesamten landwirtschaftlichen Sektor nachhaltig prägen.

**Jeff Boonen**

Vorsitzender der LJB&JW

*Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer – Service Coopération a.s.b.l.*

## E Joer vu Changementer, vu Begéinung, vun Entdeckung a vun intensivem Schaffen

**D**'Joer, op dat mer elo zréckblécken, wor **e Joer vu Changementer, vu Begéinung, vun Entdeckung a vun intensivem Schaffen.**

Erlaabt mer, fir d'éischt op d'Situatioun an der Zentral vun der ONG anzegoen. Am

ONG-News Nr. 15/2012 huet den Abbé Leo Wagener schon op de Wiessel um Niveau vun der Presidentschaft higewisen. Doniewent gouf d'Equipe am Centre Convict am Juni 2012 mat enger neier Mataarbechterin gestärkt. D'**Mme Jacqueline Monville**,

déi mat enger 20-Stonnen-Täche fir d'ONG tätig ass, huet d'Funktioon vun enger **Chargée de projets** a schafft deemno ausschliisslech un de Kooperatiounsprojeten vun der ONG. Et wor eng ganz guut Entscheidung: D'Mme Monville ass mat hirem Wëssen an Engagement eng Bereicherung fir eis ONG.

Zënter dem 31. Dezember 2012 ass d'**Mme Marie-Rose Kickert**, déi laangjäreg Sekretärin vun de Verbänn vun der „Lëtzebuurger Landjugend – Jongbaueren a Jongwënzer“ an hirer wuelverdängter Pensioun. Mer soen hir e ganz grouse Merci fir hiert Engagement – net nëmmen am Interessi vun de Jugendorganisationen – ma och fir hir Aarbecht am Interessi vun der ONG. D'Plaz vun der Mme Kickert ass vun der **Mme Chantal Heuschling** iwwerholl ginn. Och dat wor eng guut Entscheidung, well d'Mme Heuschling ass eng ganz engagiert a léif Mataarbechterin!

Ville vun eise Memberen a Frënn ass scho vläicht bekannt, datt de Verwaltungsrout vun der ONG den **Abbé Léon Kirsch** an den **Abbé Leo Wagener** – meng Virgänger – zu Eierepresidenten ernannt huet. Dës Entscheidung ass en Zeeche vu Respekt



*D'Membere vun der ONG stinn hannert hirem neie President, dem Abbé Romain Richer (1. Rei, 2. v. r.), fir weiderhi guut Aarbecht am Interessi vun de Beneficiairen am ländlechen Afrika ze leeschten*

an Dankbarkeet, fir déi wäertvoll Aarbecht, déi si an hirer Zäit an der Funktioun als Presidente vun der ONG geleescht hunn. An deem Kontext wëll ech un de **Pater Spoden s.j.** denken, deen de Grondsteen vun eiser ONG geluecht huet.

Wa mer vu **Changementer** an der Zentral schwätzen, dann huet dat och mat der konkreter Aarbecht ze dinn. Am Laf vum leschte Joer ass d'Zesummenaarbecht tëscht dem Kooperatiounsministär an den ONGen nei geregelt ginn. An deem Kader gouf och eis Comptabilitéit professionaliséiert. D'Kontoginn derniewent vun engem Réviseur d'entreprise kontrolléiert - mir schwätzen an eisem Fall vun engem „Audit simplifié“.

Wann ech am Ufank vu **Begéinung** geschwat hunn, dann ass dat fir op der enger Säit d'Visite d'identification am September 2012 vum Här Jean-Christophe Yaméogo, Interimspräsident vun eiser Partner-ONG AMUS, a vum Här Alfred Ouédraogo, Direkter vum CTAA, ze erwähnen. Et wor eng guut gefüllte Woch mat villen Aarbechtsëtzungen, engem Treffen am Kooperatiounsministär a wichtege Gespréicher a Reflexiounen. Dës Visite d'identification an och d'Visite de suivi vum Kooperatiounsprojet *Centre Technique de l'Amélioration de la*

*traction Asine - CTAA* am Burkina Faso am Februar 2013 - mat der Bedeelegung um Comité de pilotage stratégique vum Här Marcel Scheidweiler a vun der Mme Jacqueline Monville - si wichtege Momenter an der Entwécklung vum Zentrum.

Op der anerer Säit wor et am November 2012, d'Begéinung vun engem **Grupp vu Jonken** mat deene Mënschen am Burkina Faso, fir déi mer äis engagéieren. Et wor eng Rees vu grousser Bedeitung, fir déi meescht wor et déi éischte Kéier, datt si an Afrika waren. Si wor verbonne mat villen Entdeckungen, schéine Begéinungen - awer och mat intensivem Ausserneesetzen mat der Entwécklungszesummenaarbecht!

Et ass mer wichtege, fir nach zwou Persounen ze erwähnen, déi guut Aarbecht fir d'Entwécklungszesummenaarbecht vun de LJB & JW am Laf vun de Jore geleescht hunn. Dat ass un éischter Stell dee fréiere Projektmanager, den Här **Marcel Scheidweiler**. Mir sinn him zu groussem Dank verpflichtet, fir säin Organiséieren a Begleede vun dëser beandrockender Rees a virun allem fir säi laangjäregt Engagement als Begleeder vum Projet CTAA. Dofir verdéngt hien eise gréisste Respekt!

Deen Zweeten ass den Här **Antoine Mailliet**. Eestëmmeg ass de Virschlag vum CA ugehall ginn, fir den Antoine Mailliet mat der „**Médaille du mérite de l'Eglise catholique de Luxembourg**“ auszezeechnen. Hien ass e Pionéier vun der Lëtzebuurger Entwécklungshëllef am Burkina Faso an zielt zu deenen, déi virun iwwer 50 Joer - mat dem Pater Spoden - de Grondsteen vun der ONG geluecht hunn. Et ass interessant ze erliwwen, wéi de Numm vum Här Mailliet, deen duerch säin Asaz, d'Liewe vun de lokale Baueren zum Positive verännert huet, nach haut e wichtege Begrëff bei der Landbevëlkerung am Burkina Faso ass.

Niewent all deenen ausgedrückte Mercien, wëll ech déi vill wäertvoll Ënnerstëtzen - siefen se materieller oder moralischer Natur - net vergiessen, op déi d'ONG ëmmer nees ziele kann. Och de Lëtzebuurger Kooperatiounsministär - mat der Madame Minister Marie-Josée Jacobs - schléissen ech an dës Mercien an. Ouni déi vill Zeeche vu Solidaritéit wir d'Realisatioun vun eiser Aarbecht am Interessi vun der ländlecher Bevëlkerung an Afrika net ze meeschteren!

**Abbé Romain Richer**

## Médaille du mérite vun der Kathoulescher Kierch vu Lëtzebuerg fir den Här Antoine Mailliet

**A** Verriedung vum Här Äerbëschof Jean-Claude Hollerich huet den Abbé Romain Richer, President vun der ONG „Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer - Service Coopération a.s.b.l.“ dem **Här Antoine Mailliet**, den 9. Abrëll 2013 zu Rulljen, d'**Médaille du mérite de l'Eglise Catholique du Luxembourg** fir seng grouss Verdéngschter am Kader vun der Entwécklungszesummenaarbecht vun de Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer iwwerreicht.

Während enger sympathescher klenger Feier huet den Abbé Romain Richer drop higewisen, datt mat der Pionéieraarbecht - déi den Här Mailliet, an de Joren 1959-1960 an der deemoleger Ober-Volta (haut Burkina Faso) geleescht huet - de Grondsteen vun deem laangjäregen Engagement vun der Kooperatiounsarbecht vun der ONG geluecht gouf. Si huet och weiderhin zum Zil, d'Liewe vun lokale Bauerestand am ländlechen Afrika zum Positiven ze verännern.

Niewent de Verrieder vum Verwaltungsrat vun der ONG, der Mme Marianne Lisarelli-Schleich, Trésorière, an dem François Glodt, Sekretär, haten sech véier Nofolger vum Här Mailliet zu Rulljen afonnt. D'Häre Mar-

cel Scheidweiler (1960-1961), Johny Storn (1960-1964), Pierre Morn (1962-1963) an Arthur Mangen (1964-1969), déi an deene respektive Joren an der Ober-Volta tätég waren, hunn dem Här Mailliet fir déi wäertvoll Auszeechnung gratuléiert. Beim uschléissende Patt - dee frëndlecherweis vun der Famill vum Här Mailliet offréiert gouf -

hunn déi deemoleg Entwécklungshelfer op hir Aarbecht zrëckgebléckt an och munch Spiichten zum Beschte ginn.

Der Mme Mady Mailliet-Wolter, hirer Duechter Janine Mailliet an hirer Enkelin Anne Bossers soe mir e ganz décke Merci fir dee léiwen Accueil.



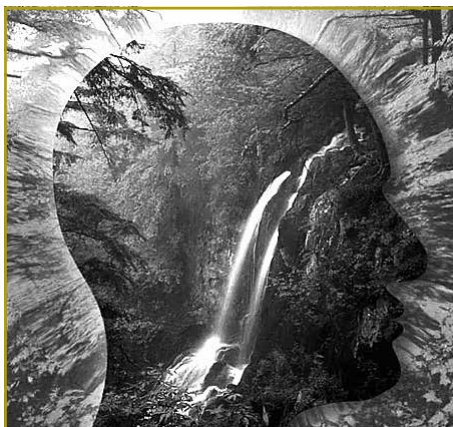
## Gott bei uns

**Gottes Geist bewegt die Menschen, am Reich Gottes zu bauen.**

Die Liebe Gottes ist ausgegossen in unsere Herzen durch den Heiligen Geist (Röm 5,5). Die Frucht des Heilsgeschehens in Christus ist die Gnade der verwandelnden Gegenwart des göttlichen Geistes in uns und um uns. Eigentlich wirkt der Geist Gottes zu allen Zeiten, in allen Kulturen, im Herzen jedes Menschen. Die Heilssymbole der Religionen vermitteln diese Geisterfahrung, und diese ist zu respektieren. In Jesus Christus hat Gott seine Heilsnähe in einer verdichteten Weise geoffenbart. Christus lebt in uns. Denn der auferstandene Christus wurde lebendig machender Geist (vgl. 1 Kor 15,45).

Das Wort Geist – *ruach, pneuma, spiritus* – bedeutet Atem Gottes. Er ist die dynamische Gegenwart des Göttlichen. Geist ist die göttliche Urschwingung, woraus die ganze Schöpfung sich entfaltet, die göttliche Lebensenergie, die alles zum Neuen verwandelt (vgl. 2 Kor 5,17). Geist ist der Strom der göttlichen Liebe, die alle Herzen erfrischt (vgl. Joh 7,38-39). Wie der Baumsaft den ganzen Baum speist, entsteht der Geist aus dem verborgenen göttlichen Wurzelgrund und belebt die ganze Schöpfung. Wie der Strom den Fluss in Bewegung hält, entfaltet sich der Geist aus der verborgenen göttlichen Quelle und erneuert die Welt. Das Leben kommt zum Blühen im Geist Gottes: Wir sind vom Geist beatmete Wesen.

Gottes Geist, den wir in Christus erkannt haben, verwandelt die ganze Schöpfung zum neuen Sein, das im auferstandenen Christus erstrahlte. Ganz besonders geschieht diese Verwandlung im gesellschaftlichen Leben der Menschen. Dort meldet sich eine ständige Spannung zwischen dem kleinen Ich und dem wahren Selbst, zwischen der Neigung zur Anhaftung an das Ego und der Erfahrung der Verwurzelung im göttlichen Grund. Paulus nennt sie eine existenzielle Spannung zwischen fleischlich (*sarkikos*) und geistig (*pneumatikos*). Diese Spannung ist nicht bloß im persönlichen Leben erfahrbar, sondern auch in den sozialen, wirtschaftlichen und politischen Strukturen. Wenn ein System durch Habsucht und Konsumdenken gesteuert wird, sind die Menschen an die Egozentrik



gebunden. Die herrschenden kapitalistischen Grundwerte können dann in keiner Weise mit der befreienden Botschaft Jesu vereinbart werden.

Wer allerdings auf die Gegenwart des Geistes in der Welt vertraut, kann trotz der zerreißenen Kräfte und zerstörerischen Mächte Mut fassen. Gott hat die Welt nicht verlassen. In den vielen Einsätzen für Frieden, Versöhnung, Gerechtigkeit und Bewahrung der Schöpfung zeigt sich die verwandelnde Nähe des Geistes. Weltweit gibt es so viele heilende Initiativen an der Basis: Förderung der Menschenrechte, ökologische Projekte, Rehabilitation der Ausgestoßenen, Aufnahme von Flüchtlingen, interreligiöser Dialog, interkulturelle Begegnung, therapeutische Gespräche, spirituelle Begleitung, Meditationskreise und einfachere Lebensformen. In all diesen schöpferischen Einsätzen zeigt sich die neu gestaltende Wirkung des Geistes Gottes. Sie sind die Geistesgaben, die Charismen heutiger Zeit. „Das alles bewirkt ein und derselbe Geist; einem jeden teilt er seine besondere Gabe zu, wie er will“ (1 Kor 12,11).

*Meditation:* Ehrlich und ernsthaft frage ich mich: Was bringt der Geist Gottes in mir in Bewegung? Welches sind meine Geistesgaben? Bei welchen Initiativen kann ich mich anschließen?

**Sebastian Painadath**

## Sich freuen

Ein gelungenes Fest, ein schöner Sonnenaufgang, ein tiefes Gespräch, ein gutes Buch können freudiges Empfinden auslösen. Freude kann ein ganzes Leben verändern. In der Wortwurzel steckt „froh machen“. Wir sind nicht selbst die Quelle oder der Grund der Freude, sondern sie geschieht in uns. Wer sich in der Freude einzig auf sich bezieht, sich selbst sieht, kann vielleicht die selbstverliebte und selbstbezogene Freude des antiken Narziss erfahren, der sich am eigenen Spiegelbild ergötzte. Ist dies aber wirkliche Freude?

Freude führt den Menschen über sich selbst hinaus – in die Weite. Während Angst in die Enge treibt, ist mit Freude ein Gefühl der Freiheit und Offenheit verbunden. Letztlich bezieht sich jedes Sich-Freuen vielleicht sogar auf alles, was ist: Ja, so soll es sein. So beschwerlich das Leben oft daher kommt, es ist gut! Daher ist die Freude eng mit dem Danken verbunden. Man kann sich schwerlich jemanden vorstellen, der sich freut und nicht auch dankbar wäre. Freude steckt an. Sie will mit anderen geteilt, mitgeteilt und gefeiert werden. Wenn eine Gruppe sich freut, wenn sie laut jubelt, lacht oder kreischt, ist das bereits aus der Ferne zu hören.

Noch in einem anderen Sinn führt die Freude den Menschen über sich selbst hinaus. Sie ist nicht einfach etwas Menschliches. Die Bibel spricht vielmehr davon, dass Freude den Menschen für Gott öffnet. Ja, Gott selbst freut sich über seine Schöpfung.

Christen feiern als freudigen Höhepunkt des Kirchenjahrs die Auferstehung Jesu Christi, Ostern. Christliche Freude wurzelt in diesem Heilsereignis. Sie bestätigt das Ja, das Gott zu uns gesprochen hat.

**Holger Zaborowski**

### **D’Kathoulesch Aktioun vum „Duerf“ op der Schlusspräsessioun vun der Oktav 2013**

D’Schlusspräsessioun vun der Oktav ass

**e Sondeg, de 5. Mee 2013**

D’Memberen vun der **Kathoulescher Aktioun vum Duerf**,  
de **Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer** an der **Lëtzebuurger Landjugend**

gi sech um **15:00 Auer** Rendez-vous op der Place Clairefontaine  
beim Monument vun der Groussherzogin Charlotte.

D’Pilger kënnen sech och an der rue Notre-Dame hannert dem Fändel vun der  
**Lëtzebuurger Landjugend – Jongbaueren a Jongwënzer** uschlëssen.

### **Impressum**

#### **Herausgabe:**

ACML  
5, avenue Marie-Thérèse  
L-2132 LUXEMBOURG

#### **Verantwortung:**

##### **Aktioun:**

Fernand Huberty 44743-251  
Jean-Paul Schneider 44743-251

##### **Duerf:**

Romain Richer 44 743-562  
Franz Glodt 44 743-252

##### **Druck:**

Saint-Paul Luxembourg

##### **Erscheinungsdatum:**

zehn mal jährlich